

磯地区景観計画

(簡) 磯地区景观计划

(繁) 磯地區景觀計劃

1 磯地区の概要

(簡) 磯地区的概要

(繁) 磯地區的概要

磯地区は、本市中央部北部の上町地区に位置し、始良カルデラによって生み出された錦江湾や緑豊かな磯山等が存在する自然豊かな地区です。また、近代化産業遺産など数多くの歴史・文化資源が残る地区です。さらに、随所に活火山桜島を遠望できる場所があり、その表情は見る季節や場所、時間によって異なり、移りゆく景観を楽しむことができます。

(簡) 磯地区位于鹿児島市中心部靠北的上町地区，由始良破火山口而形成了锦江湾和绿油油的矶山等自然资源丰富的地区。此外，这里还是保留着众多近代化产业遗产等历史与文化资源的地区。

另外，这里随处都能远眺樱岛火山，随着不同的季节、地点和时间的变迁，让游人能够静心欣赏不断变化的景色。

(繁) 磯地區位於鹿児島市中心部靠北的上町地區，由始良破火山口而形成了錦江灣和綠油油的磯山等自然資源豐富的地區。此外，這裏還是保留著眾多近代化產業等歷史與文化資源的地區。

另外，這裏隨處都能遠眺櫻島火山，隨著不同的季節、地點和時間的變遷，讓遊人能夠靜心欣賞不斷變化的景色。

地区内には、1658（万治元）年、薩摩藩主島津家19代当主光久によって築庭された「仙巖園」が今も残り、現在は国の名勝に指定され、多くの人々が訪れる観光名所となっています。

(簡) 1658（万治元）年，由薩摩藩島津家族第19代藩主島津光久在此地区内建造的庭园“仙岩园”仍然保存至今，现在被指定为国家名胜，成为众多游客到访的著名景点。

(繁) 1658（萬治元）年，由薩摩藩島津家族第19代藩主島津光久在此地區內建造的庭園“仙巖園”仍然保存至今，現在被指定為國家名勝，成為眾多遊客到訪的著名景點。

この仙巖園の隣地では、1851年（嘉永4）年、28代当主齊彬により建設された、我が国初の洋式工場群「集成館」を中心に、富国強兵・殖産興業をめざして集成館事業が展開され日本の近代化に大きく貢献しました。「旧集成館機械工場（尚古集成館）」や「旧鹿児島紡績所技師館（異人館）」など、現在も数多く残る近代化産業遺産からは、明治維新の原動力となった鹿児島の歴史と日本の近代化の始まりを感じることができます。

(簡) 在仙岩园旁边，由第28代的藩主岛津齐彬在1851（嘉永4）年建造了日本第一个西式的工厂群“集成馆”。以此为中心推行的富国强兵和振兴产业的政策为日本的近代化拓展作出了莫大的贡献。“旧集成馆机械工厂（尚古集成馆）”和“旧鹿児島纺织所技师馆（异人馆）”等众多现存的近代化产业遗产，都能让您感受到作为明治维新原动力的鹿児島历史和日本近代文化的起源。

(繁) 在仙巖園旁邊，由第28代的藩主島津齊彬在1851（嘉永4）年建造了日本第一個西式的工廠群“集成館”。以此為中心推行的富國強兵和振興產業的政策為日本的近代化拓展作出了莫大的貢獻。“舊集成館機械工廠（尚古集成館）”和“舊鹿児島紡織所技師館（異人館）”等眾多現存的近代化產業遺產，都讓您感受到作為明治維新原動力的鹿児島の歷史和日本近代文化的起源。

集成館事業によって生み出された本市を代表するガラス工芸品「薩摩切子」の製造技術は、一度途絶えたものの、百数十年の歳月を経てよみがえり、現在では尚古集成館横の工場で、伝統技術を大切に継承するとともに、新たな薩摩切子の製造にも取り組んでいます。

(簡)由集成馆事业中创造出的代表本市玻璃工艺“萨摩切子”的制造技术曾一度失传，经过一百多年后，又得以复兴，如今在尚古集成馆旁边的工厂，认真继承了这项传统工艺，并展开了新的萨摩玻璃切子的制造。

(繁)由集成館事業中創造出的代表本市玻璃工藝“薩摩切子”的製造技術曾一度失傳，經過一百多年後，又得以復興，如今在尚古集成館旁邊的工廠，認真繼承了這項傳統工藝，並展開了新的薩摩玻璃切子的製造。

仙巖園の近くに位置する「磯海水浴場」は、本市に現存する数少ない自然の砂浜海岸であり、錦江湾と桜島を間近に、海水浴やウインドサーフィン、水上バイクなどマリンスポーツを楽しむスポットとして多くの市民や観光客に親しまれています。また、海水浴場と多賀山の間を通る市道上本町磯線（通称「磯街道」）は明治天皇行幸の際に整備された道路で、街道沿いには名物「両棒餅（ちゃんぼもち）」屋が軒を連ねており、沿道で両棒餅を販売する姿は磯地区の特色ある景観のひとつとなっています。

(簡)位于仙岩园附近的“矶海水浴场”是本市现存为数不多的天然沙滩之一，也是众多市民和游客可以在锦江湾和樱岛火山的附近，享受海水浴、风帆滑浪、水上摩托车等水上运动的场所。此外，海水浴场和多贺山之间的马路“上本町矶线”（俗称“矶街道”）是明治天皇到访期间修建的道路。沿途有多家售卖该地区著名小吃“两棒饼”的店铺，这种售卖两棒饼的风貌成为了矶地区的特色风情之一。

(繁)位於仙巖園附近的“磯海水浴場”是本市現存為數不多的天然沙灘之一，也是眾多市民和遊客可以在錦江灣和櫻島火山的附近，享受海水浴、風帆滑浪、水上電單車等水上活動的場所。此外，海水浴場和多賀山之間的馬路“上本町磯線（俗稱“磯街道”）是明治天皇到訪期間修建的道路。沿途有多家售賣該地區著名小吃“兩棒餅”的店鋪，這種售賣兩棒餅的風貌成為了磯地區的特色風情之一。

一方で、地区内を幹線道路である国道10号が縦断しており、慢性的な交通渋滞への対策や安全快適な歩道空間の整備等が課題となっています。

(簡)另一方面，干线道路国道10号贯穿了此地区，解决该地区的慢性交通堵塞和使步行空间更安全舒适成为了一个主要课题。

(繁)另一方面，幹線道路國道10號貫穿了該地區，解決該地區的慢性交通堵塞和使步行空間更安全舒適成爲了一個主要課題。



2 磯地区の景観特性

(簡) 矶地区的景观特性

(繁) 磯地區的景觀特性

景觀の主な特徴・魅力

(簡) 景观的主要特征和魅力

(繁) 景觀的主要特徵和魅力

磯地区の景觀の特徴として、次のようなことが挙げられます。これらの景觀の要素が組み合わさり、調和して、自然豊かで歴史と文化を感じる魅力的な景觀を創り出しています。また、見る季節、場所、時間によって様々な表情を変える眺望や、歴史的雰囲気や時代背景を感じさせる史跡等を回遊しながら様々な景觀を楽しむことができるのも本地区の大きな魅力となっています。

(簡) 矶地区的景观特征如下。此区的景观要素互相协调结合在一起，创造出一个让人能在自然环境中感受历史和文化魅力的景观。此外，能让游人在不同的季节、地点和时间观赏到各种各样的景色和风貌；在游览历史遗迹的过程中感受历史的氛围和时代背景等，都是本区的主要魅力之处。

(繁) 磯地區的景觀特徵如下。此區的景觀要素互相協調結合在一起，創造出一個讓人能在自然環境中感受歷史和文化魅力的景觀。此外，能讓遊人在不同的季節、地點和時間觀賞到各種各樣的景色和風貌；在遊覽歷史遺跡的過程中感受歷史的氛圍和時代背景等，都是本區的主要魅力之處。

□ 季節・場所・時間によって様々な表情を見せる眺望景觀

(簡) 随着季节、地点、时间的变化可观赏不同的风情景观

(繁) 隨著季節、地點、時間的變化可觀賞不同的風情景觀

本地区から望む桜島は、季節による変化のみならず、時間とともに変化し、仙巖園をはじめ多くの場所から様々な表情を望むことができます。また、ゆるやかな曲線を描く海岸線と錦江湾等が織りなす眺望や錦江湾から望む本地区等も昔から親しまれてきた魅力ある景觀です。

(簡) 从本区眺望的樱岛，不仅随季节而变化，并且随时间而变化，从仙岩园等多处不同的地点能观赏它的各种景致风情。由蜿蜒曲折的海岸线和锦江湾构成的景色，以及从锦江湾眺望本地区的景观，一直都是大家熟悉而迷人的画面景。

(繁) 從本區眺望的櫻島，不僅隨季節而變化，並且隨時間而變化，從仙巖園等多處不同的地點能觀賞它的各種景致風情。由蜿蜒曲折的海岸線錦江灣構成的景色，以及從錦江灣眺望本地區的景觀色，一直都是大家熟悉而迷人的畫面。

□ 磯地区を取り巻く自然景觀

(簡) 环绕着矶地区的自然景观

(繁) 環繞著磯地區的自然景觀

背後に緑豊かな磯山や多賀山等を背負い、雄大な桜島に面し、波静かで湖水のような錦江湾に望む本地区は市街地に隣接していることを感じさせない自然豊かな景觀を形成しています。

(簡) 此区背靠郁郁葱葱的矶山和多贺山，面向宏伟的樱岛火山，邻靠如湖水般平静的锦江湾，相映成一个完全让人感觉不到与繁华市区相邻的充满大自然气息的景观。

(繁) 此區背靠鬱鬱蔥蔥的磯山河多賀山，面嚮宏偉的櫻島火山，鄰靠如湖水般平靜的錦江灣，相映成一個完全讓人感覺不到與繁華市區相鄰的充滿大自然氣息的景觀。

□ 近代化産業遺産をはじめとする豊富な史跡等もたらす歴史・文化景觀

(簡) 以近代化产业遗产为首的保留着丰富的历史遗迹的历史人文景观

(繁) 以近代化産業遺産為首的保留著豐富的歷史遺跡的歷史人文景觀

我が国の近代化に大きな影響を与えた集成館事業に関する近代化産業遺産をはじめ、「旧芹ヶ野島津家金山鉱業事務所（磯珈琲館）」や「明治天皇駐蹕跡記念碑」、「菅原神社」等、数多くの史跡等が存在します。それぞれの史跡等が時代背景を映し出すとともに当時の雰囲気漂浮を漂わせており、歴史と文化を感じる景観をもたらしています。

(簡) 此区仍然保留了众多的史迹，包括对日本近代化产生重大影响的集成馆事业相关的近代化产业遗产，还有“旧岛津家芹之野金山矿业事务所（矶咖啡馆）”和“明治天皇驻蹕纪念碑”、“菅原神社”等。每个史迹都折射了当时的时代背景，散发着当年的气息，营造出一个让人能够感受当年历史和文化的景观。

(繁) 此區仍然保留了眾多的史跡，包括對日本近代化產生重大影響的集成館事業相關的近代化產業遺產，還有“舊島津家芹之野金山礦業事務所（磯咖啡館）”和“明治天皇駐蹕紀念碑”、“菅原神社”等。每個史跡都折射了當時的時代背景，散發著當年的氣息，營造出一個讓人能感受當年歷史和文化的景觀。



3 景觀形成の目標

(簡) 景观设计的目标

(繁) 景觀設計的目标

顕著な歴史的価値のある建造物と周辺の美しい自然、桜島等への眺望を一体的に保全し活用した景観づくりを進めます。

(簡) 我们将利用此地区具有显著历史价值的建筑物和四周优美的自然景色，促进与远眺的樱岛火山融为一体的景观设计。

(繁) 我們將利用此地區具有顯著歷史價值的建築物 and 四周優美的自然景色，促進與遠眺的櫻島火山融和一個體的景觀設計。

4 景観計画の区域

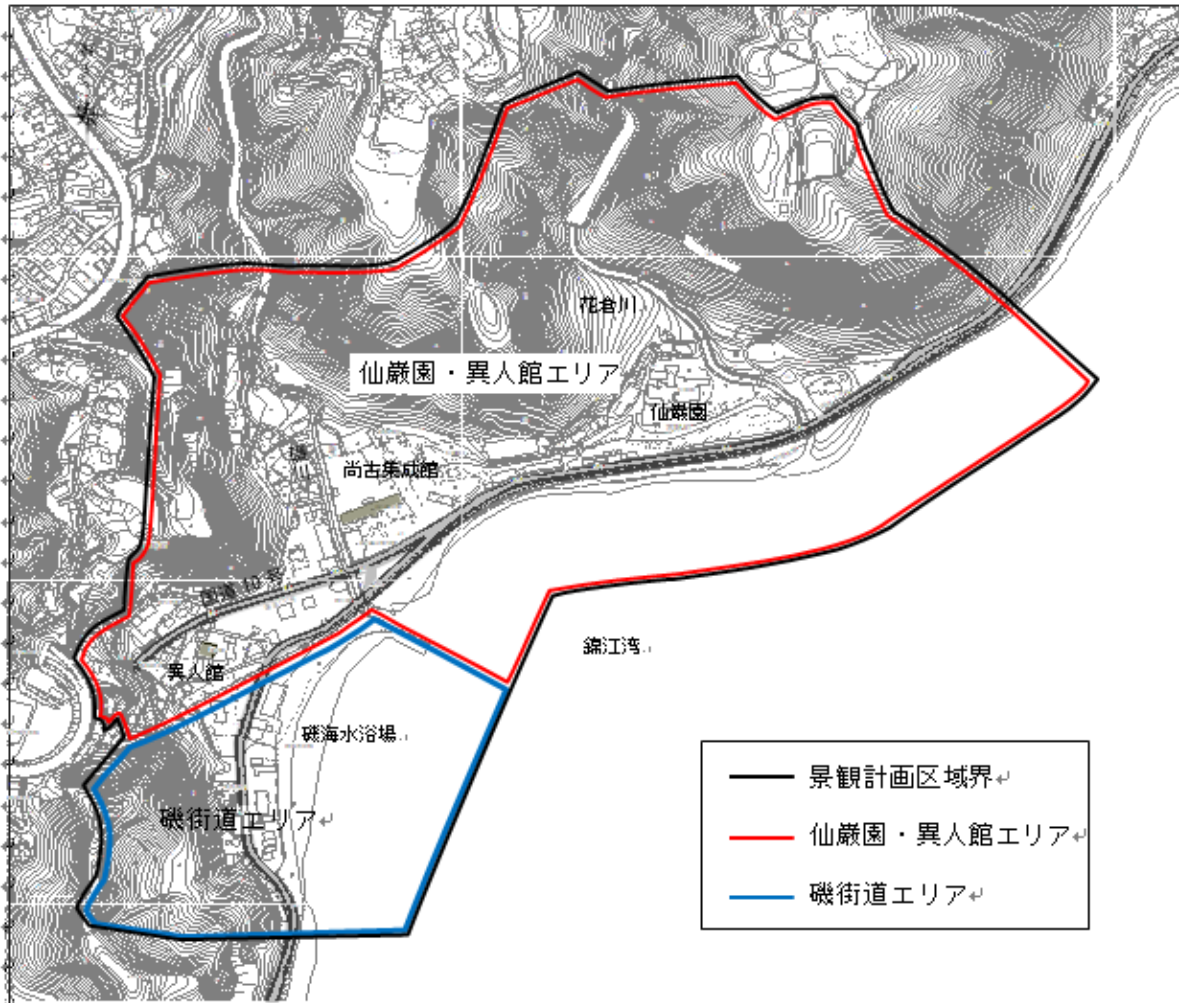
(簡) 景观计划的区域

(繁) 景觀計劃的區域

【景観計画区域・エリア区分】

(簡) 景观计划区域、地区的划分

(繁) 景觀計劃區域、地區的劃分



都市景観区域界

(簡) 城市景观区域界线

(繁) 城市景觀區域界線

仙巖園・異人館エリア

(簡) 仙岩園、异人馆地区

(繁) 仙巖園、異人館地區

磯街道エリア

(簡) 矶街道地区

(繁) 磯街道地區

国道 10 号

(簡) 国道 10 号公路

(繁) 國道 10 號公路

仙巖園

(簡) 仙岩园

(繁) 仙巖園

尚古集成館

(簡) 尚古集成馆

(繁) 尚古集成館

異人館

(簡) 异人馆

(繁) 異人館

花倉川

(簡) 花仓川

(繁) 花倉川

磯川

(簡) 矶川

(繁) 磯川

磯海水浴場

(簡) 矶海水浴场

(繁) 磯海水浴場

錦江湾

(簡) 锦江湾

(繁) 錦江灣

① 仙巖園・異人館エリア

(簡) 仙岩园、异人馆地区

(繁) 仙巖園、異人館地區

名勝「仙巖園」や「尚古集成館」、「異人館」等の近代化産業遺産をはじめ「明治天皇駐蹕跡記念碑」や「磯工芸館」等、数多くの史跡等が残り、その眼前には錦江湾に浮かぶ桜島、背後には緑豊かな磯山を背負う自然、歴史、文化資源が集積している磯地区の骨格をなすエリアです。

(簡) 此区保留了历史名胜“仙岩园”、“尚古集成馆”、“异人馆”等近代化产业遗产，还有“明治天皇驻蹕纪念碑”，“矶工艺馆”等多处的史迹。呈现于眼前的是锦江湾中屹立的樱岛，背后是郁郁葱葱的矶山。是矶地区中汇集了自然、历史、文化资源的重要区域。

(繁) 此區保留了歷史名勝“仙巖園”、“尚古集成館”、“異人館”等近代化產業遺產，還有“明治天皇駐蹕紀念碑”，“磯工藝館”等多處的史跡。呈現於眼前的是錦江灣中屹立的櫻島，背後是鬱鬱蔥蔥的磯山。是磯地區中匯集了自然、歷史、文化資源的重要區域。

【磯工芸館】

(簡) 矶工艺馆

(繁) 磯工藝館

【反射炉跡】

(簡) 反射炉遗迹

(繁) 反射爐遺跡

【紡績所跡記念碑】

(簡) 纺织所遗址纪念碑

(繁) 紡織所遺址紀念碑



② 磯街道エリア

(簡) 磯街道地区

(繁) 磯街道地區

桜島・錦江湾を眼前に望む磯街道を軸に、緑豊かな多賀山と本市に残る数少ない自然の砂浜海岸である「磯海水浴場」を中心に、マリンスポーツのスポットとして多くの市民や観光客でにぎわっています。

(簡) 此区以矶街道为轴心，放眼能眺望樱岛火山和锦江湾，郁郁葱葱的多贺山和本市为数不多的天然沙滩“矶海水浴场”是本区的主要景点。在“矶海水浴场”可进行各种海上体育活动等，吸引了众多市民和游客的到访。

(繁) 此區以磯街道為軸心，放眼能眺望櫻島火山和錦江灣，鬱鬱蔥蔥的多賀山和本市為數不多的天然沙灘“磯海水浴場”是本區的景點。在“磯海水浴場”可進行各種海上體育活動等，吸引了眾多市民和遊客的到訪。

磯街道沿いには往時の歴史がしのばれる「菅原神社」や石垣等が残り、また名物「両棒餅」屋が軒を連ねており、「仙巖園・異人館エリア」を眺望しつつ、そこにアプローチするエリアとしての魅力を持っています。一方で中高層建築物も散見されます。

(簡) 在矶街道的沿途，除了保留着能缅怀过往历史的“菅原神社”和石墙，当地著名小吃“两棒饼”的店铺也鳞次栉比，还能远观“仙岩园、异人馆地区”，这些都成为吸引游客到访的亮点。另外，还能看到中高层的建筑散布其中。

(繁) 在磯街道的沿途上，除了保留著能緬懷過往歷史的“菅原神社”和石牆，當地著名小吃“兩棒餅”的店鋪也鱗次櫛比，還能遠觀“仙巖園、異人館地區”，這些都成為吸引遊客到訪的亮點。另外，還能看到中高層的建筑散佈其中。

【磯海水浴場】

(簡) 磯海水浴場

(繁) 磯海水浴場

【磯街道沿いの石垣】

(簡) 磯街道沿途的石墙

(繁) 磯街道沿途的石墙

【磯街道沿いの両棒餅屋】

(簡) 磯街道沿途的两棒饼店

(繁) 磯街道沿途的兩棒餅店



5 眺望地点の設置

(簡) 設置观景眺望点

(繁) 設置觀景眺望點

磯地区には、錦江湾に浮かぶ桜島への眺望をはじめ様々な魅力ある景観が存在し、その景観は見る場所や角度、季節、時間によって豊かに変化します。この表情豊かな景観を散策したり、マリンスポーツの中で体感して楽しむことは、地域住民だけではなく、訪れた市民や観光客にとっても、大きな魅力のひとつとなっています。

(簡) 磯地区有各种吸引游客的景色，例如浮现在锦江湾上的樱岛火山，它的景色是随着不同的地点、角度、季节和时间而变化多姿。一边眺望樱岛的美景一边漫步，或者享乐于愉快的水上活动，不仅是当地居民，对于到访的游客来说也绝对是一件赏心悦事。

(繁) 磯地區有各種吸引遊客的景色，例如浮現在錦江灣上的櫻島火山，它的景色是隨著不同的地點、角度、季節和時間而變化多姿。一邊眺望櫻島的美景一邊漫步，或者享樂於愉快的水上活動，不僅是當地居民，對於到訪的遊客來說也絕對是一件賞心悅事。

そこで、磯地区を回遊する中でも、特にすばらしい景観を望める場所を「眺望地点」と定め、この眺望地点からの錦江湾や背景となる山並みの眺望を確保することで、磯地区の景観を保全します。

(簡) 因此，在游览矶地区的时候，我们选定一些景色特美的地方作为“眺望点”，确保从这些地点能观赏到美丽的锦江湾和连山的景色，以保障矶地区整体的景观谐。

(繁) 因此，在遊覽磯地區的時候，我們選定一些景色特美的地方作為“眺望點”，確保從這些地點能觀賞到美麗的錦江灣和連山的景色，以保障磯地區整體的景觀諧和。

なお、本景観計画区域外の建築物等においても、眺望地点から視認できるものについては、本計画に定める景観形成基準の趣旨を踏まえ、景観に配慮した整備等に努めることとします。

(簡) 对于在景观计划区以外的建筑物，我们也会从眺望点可视的范围，根据本计划规定的景观结构为标准，考虑整体景观的开发和建设。

(繁) 對於在景觀計劃區以外的建築物，我們也會從眺望點可視的範圍，根據本計劃規定的景觀結構為標準，考慮整體景觀的開發和建設。

1 眺望地点の位置と概要および眺望確保範囲

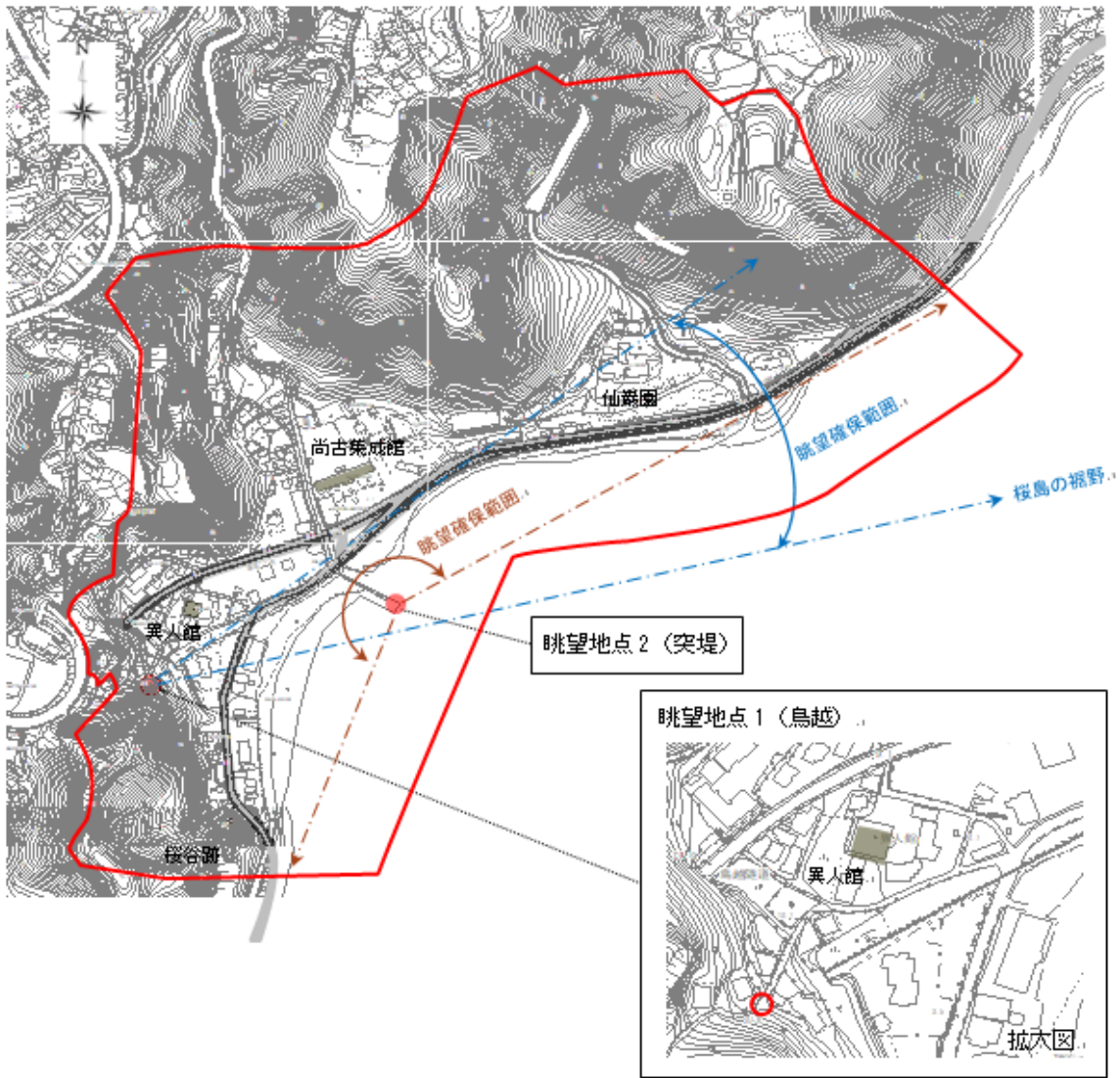
(簡) 眺望点的位置与概要以及确保眺望的范围

(繁) 眺望點的位置與概要以及確保眺望的範圍

次の2つの地点を眺望地点とします。

(簡) 我们选出以下两个地点为眺望点。

(繁) 我們選出以下兩個地點為眺望點。



仙巖園

(簡) 仙岩園

(繁) 仙巖園

尚古集成館

(簡) 尚古集成館

(繁) 尚古集成館

異人館

(簡) 異人館

(繁) 異人館

桜谷跡

(簡) 桜谷遗迹

(繁) 桜谷遺跡

拡大図

(簡) 放大图

(繁) 放大圖

眺望地点1 (鳥越)

(簡) 眺望点1 (鸟越)

(繁)眺望點 1 (鳥越)

眺望地点 2 (突堤)

(簡)眺望点 2 (防波堤)

(繁)眺望點 2 (防波堤)

眺望確保範圍

(簡)確保眺望范围

(繁)確保眺望範圍

桜島の裾野

(簡)櫻島的山脚

(繁)櫻島的山脚

◇眺望地点 1 (鳥越)

(簡)眺望点 1 (鳥越)

(繁)眺望點 1 (鳥越)

北緯 31 度 36 分 53 秒 1403、東經 130 度 34 分 24 秒 8515、標高 24.2m

(簡)北纬 31 度 36 分 53 秒 1403、东经 130 度 34 分 24 秒 8515、海拔 24.2 米

(繁)北緯 31 度 36 分 53 秒 1403、東經 130 度 34 分 24 秒 8515、海拔 24.2 米

急坂の途中に位置する鳥越からは、本地区の象徴である仙巖園・異人館エリアを俯瞰することができます。るとともに、周辺の緑や錦江湾が織りなす雄大な景観を望むことができます。

(簡)位于陡峭山坡中的鸟越，不仅可以俯瞰本地区最具特色的仙岩园、异人馆地区，同时还能观赏环绕四周的绿色自然与锦江湾交织而成的壮观美景。

(繁)位於陡峭山坡中的鳥越，不僅可以俯瞰本地區最具特色的仙巖園、異人館地區，同時還能觀賞環繞四周的綠色自然與錦江灣交織而成的壯觀美景。

また、ゆるやかな美しい曲線を描く海岸線と錦江湾は、その形状を大きく変えることなく今に至っている貴重な景観です。

(簡)此外，至今为止一直没有太大变化的优美柔缓的海岸线和锦江湾，是一道非常珍贵的景观。

(繁)此外，至今为止一直没有太大变化的優美柔緩的海岸綫和錦江灣，是一道非常珍貴的景觀。

そこで、この海岸線や錦江湾への眺望を確保するために、本地点を眺望地点とします。

(簡)为了确保能观赏这优美的海岸线和锦江湾，我们选定该地点为眺望点。

(繁)爲了確保能觀賞這優美的海岸綫和錦江灣，我們選定該地點為眺望點。



▲眺望地点1(鳥越)から望む磯地区 2013年(平成25年)。



▲1874年(明治7年)。
長崎大学附属図書館所蔵。

眺望地点1 (鳥越) から望む磯地区 2013年 (平成25年)

(簡) 从眺望点1 (鸟越) 远眺的磯地区 2013年 (平成25年)

(繁) 從眺望點1 (鳥越) 遠眺的磯地區 2013年 (平成25年)

眺望確保範囲

(簡) 确保眺望范围

(繁) 確保眺望範圍

1874年 (明治7年)

(簡) 1874年 (明治7年)

(繁) 1874年 (明治7年)

長崎大学附属図書館所蔵

(簡) 长崎大学附属图书馆收藏

(繁) 長崎大學附屬圖書館收藏

◇眺望地点2 (突堤)

(簡) 眺望点2 (防波堤)

(繁) 眺望點3 (防波堤)

北緯31度36分56秒7541、東經130度34分36秒4371、標高2.2m

(簡) 北纬31度36分56秒7541、东经130度34分36秒4371、海拔2.2米

(繁) 北緯31度36分56秒7541、東經130度34分36秒4371、海拔2.2米

桜の名所であった「桜谷」が存在したころは船上からの花見を楽しんでいたと語り継がれています。

「桜谷」は失われてしまいましたが、現在でもウインドサーフィンや海水浴等を楽しむ中で錦江湾から望む常緑の山々を背景とした豊かな自然景観は本地区の大きな魅力となっています。

(簡) 据说当年赏樱名胜“樱谷”还存在的时候，能够从船上观赏盛放的樱花。虽然后来“樱谷”不复存在了，现在还可以在风帆冲浪和海里畅游等活动的时候，从锦江湾中仰望苍绿的山脉和优美的自然风光，此处仍然是本区的主要魅力所在。

(繁) 據說當年賞櫻名勝“櫻谷”還存在的時候，能夠從船上觀賞盛放的櫻花。雖然後來“櫻谷”不復存在了，現在還可以在進行風帆衝浪和海裏暢游等活動的時候，從錦江灣中仰望蒼綠的山脈和優美的自然風光，此處仍然是本區的主要魅力所在。

錦江湾から本地区への眺望を確保するために、地区を一望できる突堤に眺望地点を設けます。

(簡) 为了确保从锦江湾欣赏到本地区的景致，我们把能远眺此地区的防波堤设定为眺望点。

(繁) 為了確保從錦江灣欣賞到本地區的景致，我們把能遠眺此地區的防波堤設定為眺望點。



藩政時代の磯地区「鹿児島絵図(部分)」

(『薩摩沿革地図』鹿児島市発行・1935)

(簡) 藩政時代の磯地区《鹿児島絵圖(部分)》

(《薩摩沿革地圖》鹿児島市發行、1935年)

(繁) 藩政時代の磯地區《鹿児島繪圖(部分)》

(《薩摩沿革地圖》鹿児島市發行、1935年)

『薩摩沿革地圖』は古地図を復刻した昭和初期の資料。山々には松や桜が目立つように描かれており、特に、海岸沿いの桜並木や桜谷と呼ばれていた一帯の桜が特徴的。

(簡) 《薩摩沿革地圖》是昭和初期對以前的老地圖的再版。圖中山上的松樹和櫻花引人注目，特別是沿海一帶的櫻花樹林立，被稱為櫻谷一帶的櫻花尤其特色。

(繁) 《薩摩沿革地圖》是昭和初期對以前的老地圖的再版。圖中山上的松樹和櫻花引人注目，特別是沿海一帶的櫻花樹林立，被稱為櫻谷一帶的櫻花尤其特色。



▲ 眺望地点2(突堤)から望む磯地区 2013年(平成25年)

眺望確保範囲

(簡) 確保眺望范围

(繁) 確保眺望範圍

眺望地点2(突堤)から望む磯地区 2013年(平成25年)

(簡) 从眺望点2(防波堤)远望的磯地区 2013年(平成25年)

(繁) 從眺望點2(防波堤)遠望的磯地區 2013年(平成25年)